

**Veigel GmbH + Co. KG**  
**Verrenberger Weg 36**  
**DE-74613 Öhringen**  
**Telefon +49-7941-60585-0**  
**info@veigel-automotive.de**

Monteringsanvisning för  
dubbelkommando Typ 1  
Utförande V1A260216  
för körskolebilar  
**Audi Q5 och SQ5 Automat**  
**från MJ 17**  
**Typ: FY (7:e och 8:e placeringen av VIN är FY)**



**På det här systemet handlar det om ett 3-pedal-system, vilket innebär att körskolläraren har en extra „kopplingspedal“, som han kan använda för att dra tillbaka körskoleelevens gaspedal för att minska bromssträckan vid inbromsning.**

**Pollenfilterbytet försvåras genom monteringen av dubbelkommandot. Se beskrivning i slutet av monteringsanvisningen.**

1. Skjut tillbaka framstolarna helt.
2. Skruva loss de främre sidoklädselarna på mittkonsolen och dra ut dem baktill nedåt.
3. Ta ut den vänstra klädseln under instrumentpanelen.
4. Skruva loss och ta ut den vänstra klädseln under rattstången.
5. Ta ut den tunna klädseln framför handskfacket.
6. Ta ut klädseln på den högra A-stolpen.
7. Dra en stor bit av golvmattan på passagerarsidan inåt. Dra av mattan från frigolitblocket (kraschplatta).
8. Ta ut frigolitbiten. Den skärs till (se längre bak) och läggs tillbaka efter monteringen av dubbelkommandot.
9. Skär av och ta ut isoleringen framme till höger som på bilden. Ta bort tjärbeläggningen till höger på den runda öppningen.

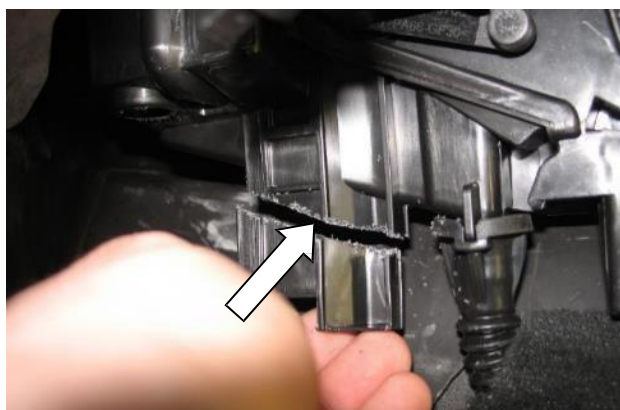


upprättad	020316	Namn	Merkle	kontrollerat	godkänt	K:\19 Einbauanleitung\Doppelbedienungen\Audi\T-Laufwerk\V1A260216-Q5 FY.docx	Sida n
ändrad		Namn			Swyter	Version: 1	1/12

10. Skär av den utskjutande plastbiten till höger om vattenavloppsslangen ca 10 mm från höljet till värmeaggregatet.



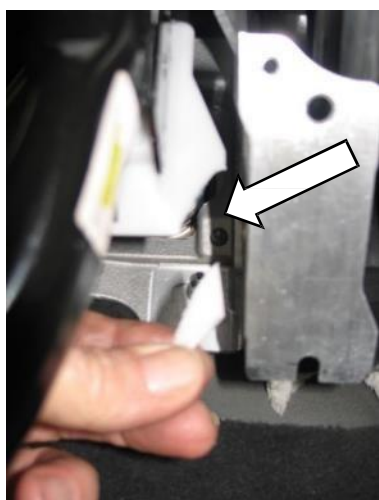
11. Skär av den utskjutande plastbiten till vänster om vattenavloppsslangen ca 3-5 mm från höljet till värmeaggregatet, och se till att höljet inte skadas samtidigt.



12. Ta ut den vänstra luftfördelaren (luftröret) ovanför pedalerna.

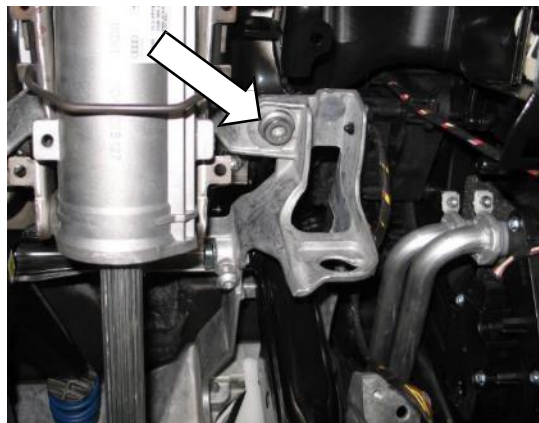
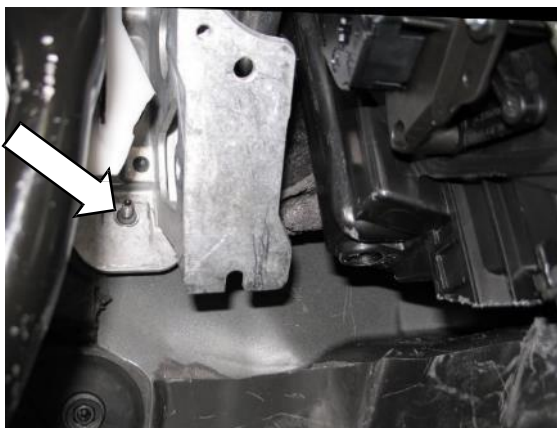
13. Dra ur kontakten ur originalgasmodulen och skruva av pedalmodulen. (Upptill 1 x torx), lyft gasmodulen upptill och dra ut den nedåt (nedtill är den bara istucken nedifrån).

14. Det högra nedre hörnet på den vita delen under bromspedalarmen skärs av som på bilden.



upprättad	020316	Namn	Merkle	kontrollerat	godkänt	K:\19 Einbauanleitung\Doppelbedienungen\Audi\T-Laufwerk\V1A260216-Q5 FY.docx	Sida n
ändrad		Namn			Swyter	Version: 1	2/12

15. Dra ut den nedre vänstra muttern M6 som pedalkonsolen är fastskruvad i karossen med. Dra ut skruven M8 (XZN eller SW 13) upptill på konsolen (det övre högra fotot).



16. Skruva av det vänstra fästet med gasåterföringen från det vänstra lagerblocket på dubbelkommandot.



upprättad	020316	Namn	Merkle	kontrollerat	godkänt	K:\19 Einbauanleitung\Doppelbedienungen\Audi\T-Laufwerk\V1A260216-Q5 FY.docx	Sida
ändrad		Namn			Swyter	Version: 1	n
							3/12

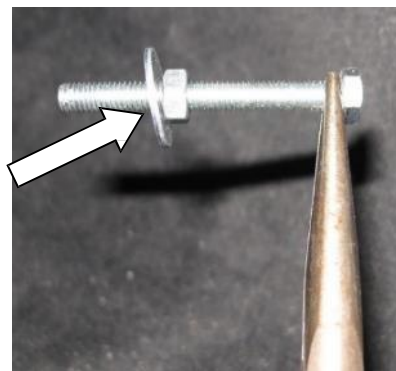
17. Lägg in fästet och skjut det nedtill över distansbultarna. Placera det upptill på konsolen och skruva fast med M8 x 55 (med tandad bricka och liten bricka).



18. Skruva fast nedtill med den lossade muttern M6. Tryck därvid fästet helt till höger.



19. Skruva på en mutter på skruven M6 x 60 så långt, att gängorna sticker upp 18 mm. Trä sedan på en liten bricka.



20. Skruva i skruven (med en spetsig tång) bakom gaspedalfästet från höger och skruva fast fästet med en låsmutter M6.



upprättad	020316	Namn	Merkle	kontrollerat	godkänt	K:\19 Einbauanleitung\Doppelbedienungen\Audi\T-Laufwerk\V1A260216-Q5 FY.docx	Sida n 4/12
ändrad		Namn			Swyter	Version: 1	



21. Skjut in mittstycket (armarna pekar inåt) från höger till vänster mellan tunneln och höljet till värmeaggregatet.



22. Broms- och gasaxeln med lagerblocket sticks in till vänster under fästet, ”kopplingsaxeln” sticks in till vänster i lagerögat.

23. Skruva på det vänstra lagerblocket från gas- och bromsaxel nedifrån på fästet. Använd härvid den stora brickan och den ytbehandlade skruven M6 x 40. (Om mattan dras inåt, kan skruven monteras enklare).



upprättad	020316	Namn	Merkle	kontrollerat	godkänt	K:\19 Einbauanleitung\Doppelbedienungen\Audi\T-Laufwerk\V1A260216-Q5 FY.docx	Sida n 5/12
ändrad		Namn			Swyter	Version: 1	

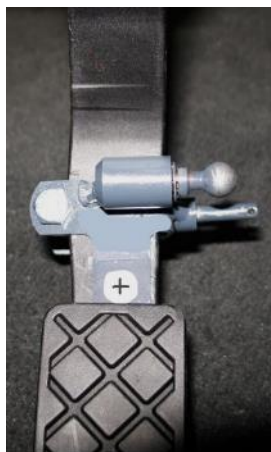
24. Placera det högra fästet mot den främre väggen och justera den i sidled, så att alla axlar löper fritt. Skjut så långt till vänster, tills det inte finns någon axiell påfrestning på axlarna.



25. Borra 25.3 x med  $\varnothing$  6,5 mm borrh och skruva fast med M6 x 22 och stora brickor (lägg till bakifrån).

26. Kontrollera axlarna så att de går lätt, det vill säga de måste enkelt och av sig själva återgå till utgångsläget. Om detta inte skulle vara fallet lossas lagerblocken lite igen och lyfts upp med hjälp av så mycket tunna plåtbitar, att axlarna efter att allt dragits åt igen går lätt igen. Detta arbete måste göras mycket noggrant, eftersom det annars inte kan garanteras att dubbelkommandot kommer att fungera friktionsfritt.

27. Sätt på medbringaren för gaspedalen och skjut den helt mot pedalplattan och kläm fast. Borra ett hål på  $\varnothing$  3,5 mm och skruva i en 3,9 x 13 plåtskruv.



upprättad	020316	Namn	Merkle	kontrollerat	godkänt	K:\19 Einbauanleitung\Doppelbedienungen\Audi\T-Laufwerk\V1A260216-Q5 FY.docx	Sida n 6/12
ändrad		Namn			Swyter	Version: 1	

28. Placera gaspedalmodulen, och skjut därvid på en plastbricka på gasmedbringarens bult. Stick in den i gasarmens slits. Skjut gasmodulen uppåt och skruva fast igen. Om det klämmer nedtill måste man slipa av lite nedtill på sidan på gasmodulen.



29. Sätt på kontakten på gasmodulen.

30. Eventuella avstånd i sidled mellan slitsarmen och medbringaren på gasen åtgärdas genom att slitsarmarna böjs i sidled. Det får inte finnas någon påfrestning i sidled mellan slitsarmen och medbringaren.

31. Komplettera stödet med löprulle, en 2:a plastbricka, fjäder och täcksiva och säkra med en sprint.



32. Ställ in längden på drag- och skjutstängerna för gasåterföringen, justera och säkra. Kontrollera pedalvägarna och säkerställ att gaspedalen har fritt spel hela vägen.



Armens läge vid tomgång.



upprättad	020316	Namn	Merkle	kontrollerat	godkänt	K:\19 Einbauanleitung\Doppelbedienungen\Audi\T-Laufwerk\V1A260216-Q5 FY.docx	Sida n 7/12
ändrad		Namn			Swyter	Version: 1	





Armens läge vid full gas

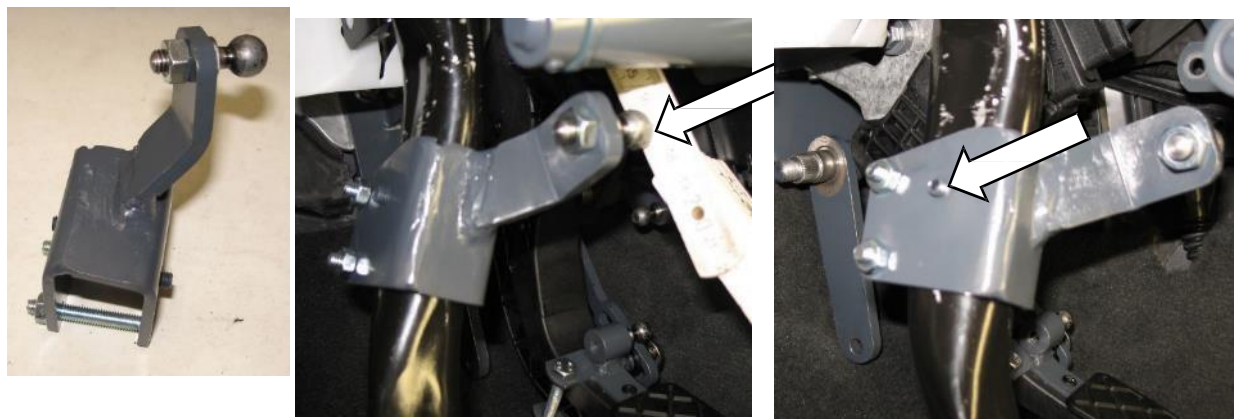


Armens läge när körsolläraren aktiverat gasåterföring





33. Skjut bromsmedbringaren uppifrån över pedalarmen och kläm fast, så att armen med kulhuvudet pekar inåt. Skjut så långt uppåt, att kulans (mitten på kulhuvudet) avstånd till lagerröret på originalbromspedalen är ca 175 mm (pil). De försänkta skruvarna sticks in från höger och skruvas i växelvis. Dra åt justeringsskruvarna på sidan (pil) med ca 4 Nm.



34. Placera bromsdragstången i kulhuvudet på medbringaren.



35. Skjut armen helt uppåt och ställ in dragstången på längden, så att det varken finns spänning eller fritt spel i den. Om gaffeln klämmer åt lite på armen, böjs den gängade delen lite.



upprättad	020316	Namn	Merkle	kontrollerat	godkänt	K:\19 Einbauanleitung\Doppelbedienungen\Audi\T-Laufwerk\V1A260216-Q5 FY.docx	Sida n 9/12
ändrad		Namn			Swyter	Version: 1	

36.Montera tillbaka luftröret uppe till vänster.



37.Smörj in alla skarvar och anslutningar till originalpedalerna med olja eller fett.



38.Se till att alla armar och överföringsdelar löper fritt och inte gnider mot eller vidrör något.

39.Anslut kontrollenheten (ej nödvändigt i alla länder) via en mellansäkring till en strömkälla som går att koppla ur med tändningen (klämman 15). Placera på-av-knappen (ingår inte i leveransen) väl synlig för en kontrollant som sitter där bak. Det skall vara lätt att se i vilket läge knappen är. Alla kablar måste läggas så att de inte skaver. Se information om montering och inställning av kontrollenheten i den bifogade boken under rubriken: ”Anslutning och inställning av kontrollenhet”.

40.Skär till frigolitblocket ca 25-30 mm under bromspedalen som på bilden, så att pedalvägen är tillräckligt lång. Måtten: Från ca 80 mm från vänster med en bredd på ca 150 mm och från överkanten till ca 150 mm nedåt. Lägg tillbaka blocket.



upprättad	020316	Namn	Merkle	kontrollerat	godkänt	K:\19 Einbauanleitung\Doppelbedienungen\Audi\T-Laufwerk\V1A260216-Q5 FY.docx	Sidan 10/12
ändrad		Namn			Swyter	Version: 1	



41. Skär till de vänstra klädseldelarna i området runt dubbelkommandot och montera tillbaka dem.

42. Skär till de sidoklädseldelarna i området runt dubbelkommandot och montera tillbaka dem.

43. Kontrollera dubbelkommandots funktioner vid stillastående och vid provfärd. Var än en gång

särskilt uppmärksam på att axlarna löper smidigt och att alla armar och överföringselement löper fritt.

44. Säkerställ att dragstängerna för broms och gasåterföring är parerade.

45. Vänligen notera: Körskollärarens ”kopplings-” och bromspedal kan lossas genom att dra tillbaka

säkringsarmen och samtidigt trycka dem till höger. Gaspedalen kan tas bort genom att man vrider loss vingskruven och drar den mot kupén. Dra loss den anslutna kabeln. När man **sätter tillbaka** pedalerna så se upp så att pedalerna sätts tillbaka i samma läge som innan, så att pedalerna har tillräckligt spelrum.

46. Vid bortmontering av dubbelkommandot följer man samma procedur fast i omvänd ordning.

47. Om dubbelkommandot monteras in i ett fordon av samma fabrikat och typ måste pedalmedbringarna bytas ut av säkerhetsskäl. Kontrollera och byt i förekommande fall ut slitna delar till dubbelkommandot. Ange härför dubbelkommandots nummer som anges på typskylten.

48. I bifogat papper finns information om handhavande och underhåll av dubbelkommandot: ”Information om underhåll av dubbelkommandot”.

**Genom monteringen av dubbelkommandot blir fotutrymmet på förarsidan något inskränkt. Körskolläraren måste göra sina körskoleelever och alla andra som kör fordonet uppmärksamma på detta för att undvika att bilens förare gör fel.**

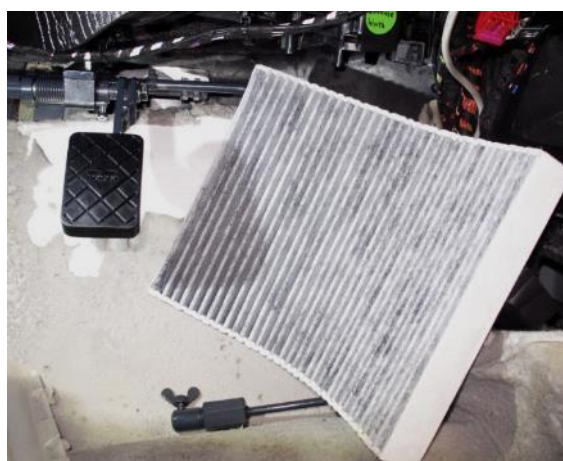
upprättad	020316	Namn	Merkle	kontrollerat	godkänt	K:\19 Einbauanleitung\Doppelbedienungen\Audi\T-Laufwerk\V1A260216-Q5 FY.docx	Sidan 11/12
ändrad		Namn			Swyter	Version: I	



## Pollenfilterbyte

Bytet av pollenfiltret blir något svårare genom dubbelkommandot. Dra av pedalarmarna för broms och gas från axlarna.

Efter att locket har öppnats trycks filtret från vänster till höger och vrids sedan nedåt till vänster ur höljet (se bilder).

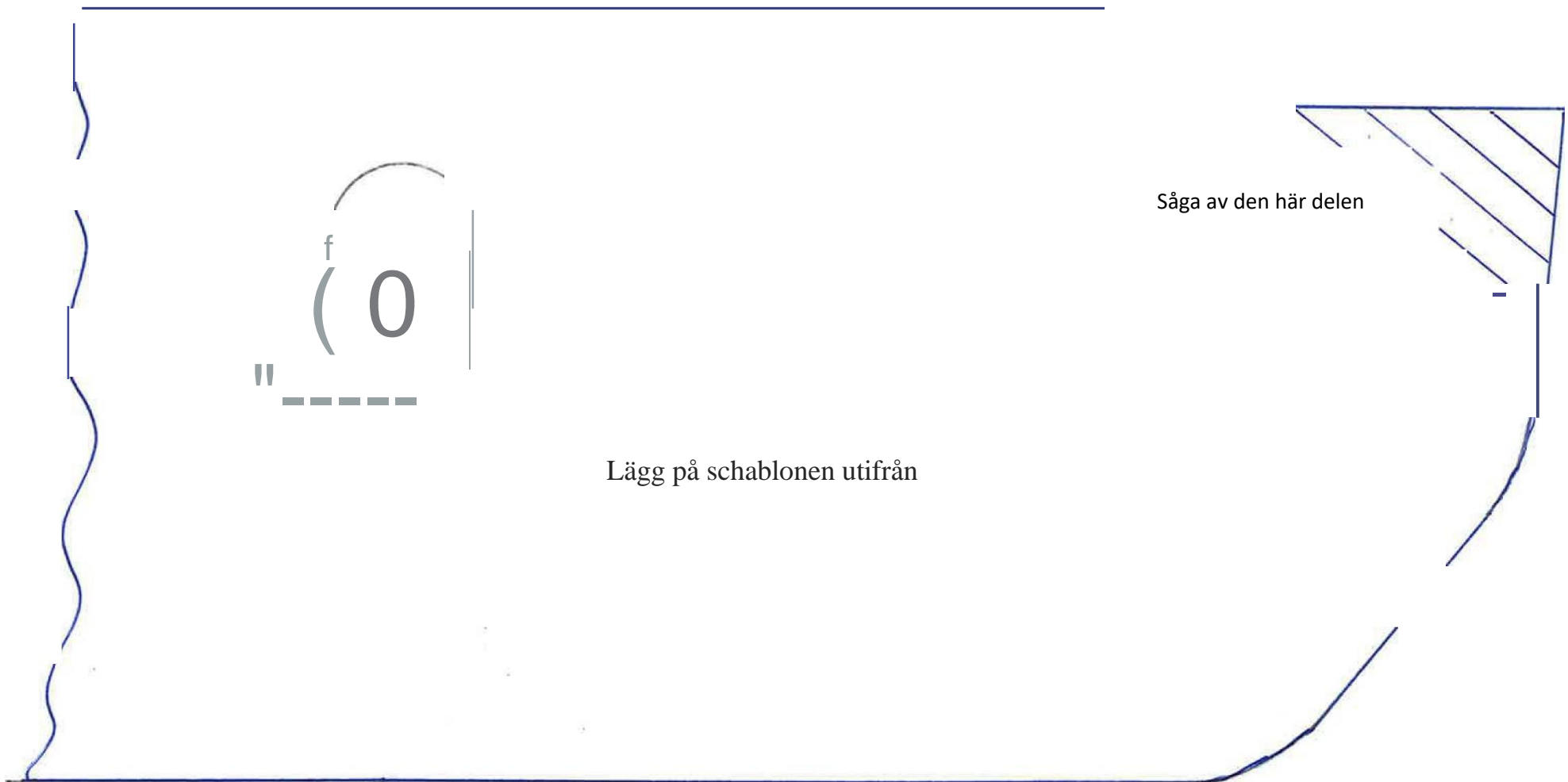


Att sätta in det nya filtret sker i omvänd ordning. Se därvid till att det inte skadas.

upprättad	020316	Namn	Merkle	kontrollerat	godkänt	K:\19 Einbauanleitung\Doppelbedienungen\Audi\T-Laufwerk\V1A260216-Q5 FY.docx	Sidan 12/12
ändrad		Namn			Swyter	Version: 1	



Audi QS  
Högra främre klädseln på  
mittkonsolen



Såga av den här delen

Lägg på schablonen utifrån





Audi Q5

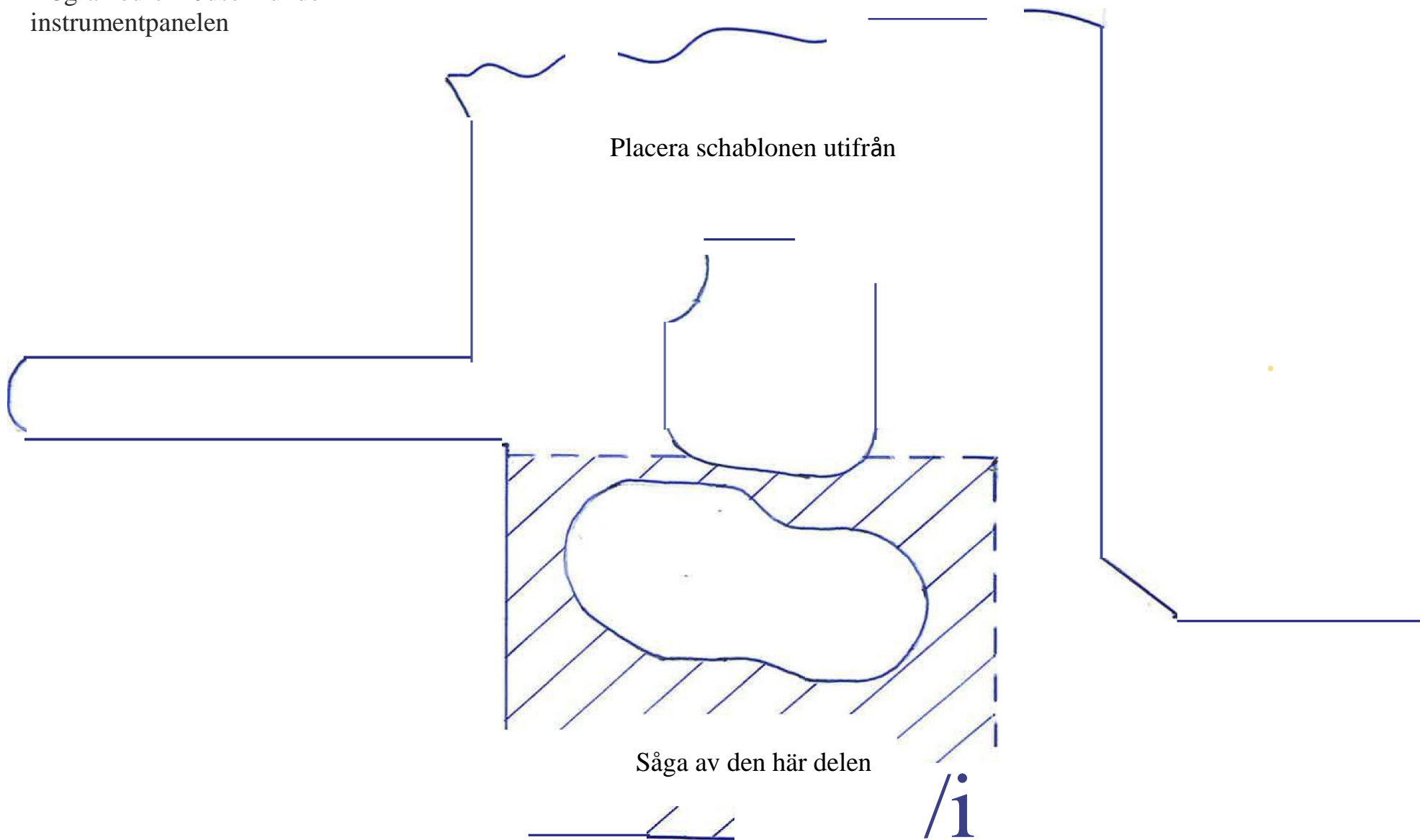
Vänstra främre klädseln på  
mittkonsolen







Audi QS  
Högra nedre klädseln under  
instrumentpanelen





## ALLGEMEINE BETRIEBSERLAUBNIS (ABE)

nach §22 in Verbindung mit § 20 Straßenverkehrs-Zulassungs-Ordnung (StVZO) in der Fassung vom 28.09.1988 (BGBl. S.1793)

Nummer der ABE: 90033\*36

Gerät: Doppelbedienungseinrichtung

Typ: 1

Inhaber der ABE  
und Hersteller: Veigel GmbH + Co. KG  
DE-74653 Künzelsau

Für die oben bezeichneten reihenweise zu fertigenden oder gefertigten Geräte wird diese Genehmigung mit folgender Maßgabe erteilt:

Die genehmigte Einrichtung erhält das Typzeichen

**KBA 90033**

Dieses von Amts wegen zugeteilte Zeichen ist auf jedem Stück der laufenden Fertigung in der vorstehenden Anordnung dauerhaft und jederzeit von außen gut lesbar anzubringen. Zeichen, die zu Verwechslungen mit einem amtlichen Typzeichen Anlass geben können, dürfen nicht angebracht werden.



Nummer der ABE: 90033\*36

Die Doppelbedienungseinrichtungen, Typ 1, dürfen in den in den beiliegenden Prüfunterlagen beschriebenen Ausführungen ausschließlich zum Einbau in den dort aufgeführten Kraftfahrzeugen unter den angegebenen Bedingungen feilgeboten werden, wenn diese zur Ausbildung von Bewerbern um eine Fahrerlaubnis eingesetzt werden (Ausbildungs- und Lehrfahrzeuge, §5 Abs. 2 Satz 2 Durchführungsverordnung zu Fahrerlaubnisgesetz (DV-FahrIG)).

In einer mitzuliefernden Anbauanweisung sind die Bezieher auf den eingeschränkten Verwendungsbereich hinzuweisen.

Der Einbau hat nach dieser Anweisung zu erfolgen.

An jeder Doppelbedienungseinrichtung muss an einer gegen Beschädigung geschützten, auch nach dem Anbau sichtbaren Stelle gut lesbar und dauerhaft ein Fabrikschild angebracht sein, das folgende Angaben enthält:

Hersteller oder Herstellerzeichen Typ,  
Ausführung und  
Typzeichen

Statt der Kennzeichnung der Geräte mit dem Fabrikschild können die geforderten Angaben auch eingeprägt sein.

Im Übrigen gelten die im beiliegenden Gutachten nebst Anlagen der TÜV SÜD Auto Service GmbH, München, vom 07.06.2016 festgehaltenen Angaben.

Das geprüfte Muster ist so aufzubewahren, dass es noch fünf Jahre nach Erlöschen der ABE in zweifelsfreiem Zustand vorgewiesen werden kann.

Flensburg, 11.07.2016  
Im Auftrag



Nina Haderup

Anlagen:

Nebenbestimmungen und Rechtsbehelfsbelehrung 1  
Gutachten Nr. 11-00008-AS-MUC-36



# Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

TÜV SÜD Auto Service GmbH  
Westendstraße 199  
D-80686 München



Prüfbericht Nr. / Test report No.: 11-00008-AS-MUC-36  
Hersteller / Manufacturer: Veigel GmbH + Co.KG  
D-74653 Künzelsau  
Typ / Type: 1

Seite / Page 1 / 6

Nummer der ABE: 90033\*36

- Anlage -

## Nebenbestimmungen und Rechtsbehelfsbelehrung

### Nebenbestimmungen

Die Einzelerzeugnisse der reihenweisen Fertigung müssen mit den Genehmigungsunterlagen genau übereinstimmen. Mit dem zugeteilten Typzeichen/Prüfzeichen dürfen die Fahrzeugteile nur gekennzeichnet werden, die den Genehmigungsunterlagen in jeder Hinsicht entsprechen. Änderungen an den Einzelerzeugnissen sind nur mit ausdrücklicher Zustimmung des Kraftfahrt-Bundesamtes gestattet.

Änderungen der Firmenbezeichnung, der Anschrift und der Fertigungsstätten sowie eines bei der Erteilung der Genehmigung benannten Zustellungsbevollmächtigten oder bevollmächtigten Vertreters sind dem Kraftfahrt-Bundesamt unverzüglich mitzuteilen.

Das Kraftfahrt-Bundesamt ist unverzüglich zu benachrichtigen, wenn die reihenweise Fertigung oder der Vertrieb der genehmigten Einrichtung innerhalb eines Jahres oder endgültig oder länger als ein Jahr eingestellt wird. Die Aufnahme der Fertigung oder des Vertriebs ist dann dem Kraftfahrt-Bundesamt unaufgefordert innerhalb eines Monats mitzuteilen.

Verstöße gegen diese Bestimmungen können zum Widerruf der Genehmigung führen und können überdies strafrechtlich verfolgt werden.

Die Genehmigung erlischt, wenn sie zurückgegeben oder entzogen wird, oder der genehmigte Typ den Rechtsvorschriften nicht mehr entspricht. Der Widerruf kann ausgesprochen werden, wenn die für die Erteilung und den Bestand der Genehmigung geforderten Voraussetzungen nicht mehr bestehen, wenn der Genehmigungsinhaber gegen die mit der Genehmigung verbundenen Pflichten – auch soweit sie sich aus den zu dieser Genehmigung zugeordneten besonderen Auflagen ergeben - verstößt oder wenn sich herausstellt, dass der genehmigte Typ den Erfordernissen der Verkehrssicherheit oder des Umweltschutzes nicht entspricht.

Mit Einwilligung des KBA kann von der Prüfmusteraufbewahrung in Einzelfällen abgewichen werden.

Das Kraftfahrt-Bundesamt kann jederzeit die ordnungsgemäße Ausübung der durch diese Genehmigung verliehenen Befugnisse, insbesondere die genehmigungsgerechte Fertigung sowie die Maßnahmen zur Übereinstimmung der Produktion, nachprüfen. Es kann zu diesem Zweck Proben entnehmen oder entnehmen lassen. Dem Kraftfahrt-Bundesamt und/oder seinen Beauftragten ist ungehinderter Zutritt zu Produktions- und Lagerstätten zu gewähren.

Die mit der Erteilung dieser Genehmigung verliehenen Befugnisse sind nicht übertragbar. Schutzrechte Dritter werden durch diese Genehmigung nicht berührt.

### Rechtsbehelfsbelehrung

Gegen diese Genehmigung kann innerhalb eines Monats nach Bekanntgabe Widerspruch erhoben werden. Der Widerspruch ist beim **Kraftfahrt-Bundesamt, Fördestraße 16, DE-24944 Flensburg**, schriftlich oder zur Niederschrift einzulegen.

## Prüfbericht

Nr.: 11-00008-AS-MUC-36

Prüfung eines Fahrzeugteiletyps  
in Bezug auf die

„Richtlinie zur Begutachtung von Doppelbedienungseinrichtungen in Kraftfahrzeugen zur Ausbildung von Bewerbern um eine Fahrerlaubnis“ (§

5 Abs. 2, Satz 2 DV-FahrIG)

in der Fassung vom 09. Mai 1980 Genehmigungsgegenstand:

### Doppelbedienungseinrichtung

Genehmigungsstand	
<input type="checkbox"/>	Erteilung einer Typgenehmigung
<input checked="" type="checkbox"/>	Nachtrag / Änderung zur Typgenehmigung Nr. Nachtrag Nr. 35 zur Typgenehmigung Nr. 90033,





Prüfbericht Nr. / Test report No.: 11-00008-AS-MUC-36  
Hersteller / Manufacturer: Veigel GmbH + Co.KG  
D-74653 Künzelsau  
Typ / Type: 1 Seite / Page 2 / 6

**Gründe des Nachtrags**

- Es werden gelöscht: x Ausführungen gemäß lfd. Nr 1 bis 311
- Es wird geändert: x Verwendungsbereich der Ausführungen gemäß lfd. Nr. 349 und 357 (Erweiterung und Neufassung)  
x Anpassung des Gutachtens / Prüfberichts an aktuelle Vorgaben
- Es werden ergänzt: x 7 weitere Ausführungen (lfd. Nr. 365 bis 371)

**I. Allgemeines**

- I.1 Fabrikmarke: Veigel
- I.2 Typ: 1
- I.3 Handelsname(n): entfällt
- I.4 Fahrzeugklasse(n): entfällt
- I.5 Name und Anschrift des Herstellers: Veigel GmbH + Co.KG  
Lindenstraße 9 -11  
D-74653 Künzelsau
- I.6 Name und Anschrift des Beauftragten: entfällt
- I.7 Anlagen: siehe Ziff. III  
Ausgabedatum Anlagen: -



Prüfbericht Nr. / Test report No.: 11-00008-AS-MUC-36  
Hersteller / Manufacturer: Veigel GmbH + Co.KG  
D-74653 Künzelsau  
Typ / Type: 1 Seite / Page 3 / 6

**I.8 Angaben zu bisherigen Gutachten / Prüfberichten**

Vorliegender Prüfbericht ergänzt das Typgutachten der Technischen Prüfstelle für den Kraftfahrzeugverkehr - Typprüfstelle des TÜV Stuttgart e.V. vom 22.02.1979 mit Nachträgen erstellt durch Technische Prüfstelle für den Kraftfahrzeugverkehr - Typprüfstelle des TÜV Stuttgart e.V. / TÜV Südwest e.V. / TÜV Baden-Württemberg, TÜV Automotive GmbH, Typprüfzentrum Böblingen, TÜV SÜD Automotive GmbH, Filderstadt, Technische Prüfstelle für den Kraftfahrzeugverkehr, TÜV SÜD Auto Service GmbH im Namen und für Rechnung des TÜV SÜD e.V., Technischer Dienst TÜV SÜD Auto Service GmbH vom 31.07.1980, 22.12.1980, 10.06.1981, 27.10.1981, 18.07.1983, 05.11.1984, 05.11.1986, 15.09.1988, 06.05.1991, 27.01.1993, 08.11.1995, 28.10.1996, 23.02.1998, 30.06.1999, 16.01.2001, 01.10.2001, 08.07.2002, 07.04.2003, 05.01.2005, 26.07.2005, 30.01.2006, 18.09.2006, 09.05.2007, 24.07.2007, 14.11.2007, 07.03.2008, 27.03.2009, 18.12.2009, 28.06.2010, 01.04.2011, 13.09.2011, 14.03.2012, 19.09.2013, 05.12.2014 und 23.06.2015.

**II. Prüfprotokoll**

Die Doppelbedienungseinrichtung wurde in der jeweils bezeichneten Ausführung gemäß den Anforderungen der Rechtsgrundlage für nachstehend aufgelistete Fahrzeuge geprüft und erweitert (Die Nummerierung bezieht sich auf das Typgutachten und frühere Nachtragsgutachten):

**4. Verwendungsbereich**  
(Erweiterung bestehender Ausführungen)

Lfd. Nr.	Ausführung	Fahrzeughersteller	Typ 1)	Verkaufsbezeichnung
349	V1S261010	Citroen	N****	Citroen C4 Citroen DS4
357	V1A070513	Daimler	166 W166; 166 C292; 292	Mercedes M-Klasse Autom. Mercedes GLE Mercedes GLE Coupe



Prüfbericht Nr. / Test report No.:	11-00008-AS-MUC-36
Hersteller / Manufacturer:	Veigel GmbH + Co.KG D-74653 Künzelsau
Typ / Type:	1

Fortsetzung zu:

**4. Verwendungsbereich**  
(Neue Ausführungen)

lfd. Nr.	Ausführung	Fahrzeughersteller	Typ	Verkaufsbezeichnung
365	V1A071015	VW	7HC; 7HMA; 7JO	VW T6 Automatik ab MJ 16
366	V1A121015	Audi	4L	Audi Q7 Automatik Mod. 4M Audi SQ7 Automatik Mod. 4M
367	V1A250216	Audi	FY	Audi Q5 Automatik ab MJ 17 Audi SQ5 Automatik ab MJ 17
368	V1S151287	Evobus;	S 208 H bis 215 H;	Setra KOM S 208 bis
		Kässbohrer	S 210 HD bis 215 HD; S 213 HR bis S 215 HR; S 215 RL	Setra S 215
369	V1S020293	Mercedes Benz	709*; 711*; 809*; 811*; 814*; 817*; 914*; 917*; 1114*; 1117*; 1120*; 1314*; 1317*; 1320*; 1514*; 1517*; 1520*; 1524*; * je nach Aufbauart mit Zusatzbezeich- nungen A oder AF, AK, AS, F, K, KO, L, LS, S	Mercedes LN2 (Mercedes LKW „Leichte Klasse“)
370	V1S021195	MAN Nutzfahrzeuge	L70 .... L90 (mit allen dazwi- schenliegenden Nummern); M31 .... M44 (mit allen dazwi- schenliegenden Nummern); T01; T02 ..... T78 (mit allen dazwi- schenliegenden Nummern); E51; E52; E58; E61; E62; E68	MAN M 2000-Reihe MAN F 2000-Reihe
371	V1S161298	Evobus	; S315 UL; S313 H; S315H; S313 GT-HD; S315 GT-HD	; ; Setra S315 UL; Setra S313 H; Setra S315H; Setra S313 GT-HD; Setra S315 GT-HD



Prüfbericht Nr. / Test report No.:	11-00008-AS-MUC-36
Hersteller / Manufacturer:	Veigel GmbH + Co.KG D-74653 Künzelsau
Typ / Type:	1

**III. Anlagen**

Fotografische Darstellung der neu aufgenommenen Ausführungen mit Maßlisten

Einbauanleitungen der neu aufgenommenen Ausführungen

**IV. Schlussbestätigung**

Die unter Ziffer I.7 bzw. III angegebenen Unterlagen des Herstellers und die darin beschriebenen Varianten der Doppelbedienungseinrichtungen vom Typ 1 sowie deren Einbau entsprechen der "Richtlinie zur Begutachtung von

Doppelbedienungseinrichtungen in Kraftfahrzeugen zur Ausbildung von Bewerbern um eine Fahrerlaubnis" (§ 5 Abs. 2, Satz 2 DV-FahrIG) in der Fassung vom 09. Mai 1980. Der jeweils ungünstigste Fall wurde entsprechend Prozessbeschreibung „Erstellung von Gutachten“ bestimmt und geprüft.

Der Prüfbericht darf nur vom Auftraggeber und nur in vollem Wortlaut vervielfältigt und weitergegeben werden. Eine auszugsweise Vervielfältigung und Veröffentlichung des Prüfberichtes ist nur nach schriftlicher Genehmigung des Prüflaboratoriums zulässig

Es lagen die unter Ziff. I.8 aufgelisteten Gutachten / Prüfberichte der dort genannten Technischen Prüfstellen / Technischen Dienste einschließlich aller zur Bewertung erforderlichen Unterlagen und Messergebnisse vor. Soweit nicht mit vorliegendem Nachtrag gelöscht, gelten die genannten Prüfberichte weiterhin für den Fahrzeugteiletyp. Dieser Prüfbericht bestätigt zusammenfassend und vollständig den Gesamtumfang der Typprüfung einschließlich der Gültigkeit der Dokumentation für dieses Fahrzeugteil.

Gegen die Erteilung einer Allgemeinen Betriebserlaubnis nach § 22 StVZO

bestehen keine technischen Bedenken.

Dieser Prüfbericht umfasst Blatt 1 bis 6.

1) \*\*\*\*\* : Platzhalter für Ziffern bzw. Buchstaben je nach Karosserie- u. Motorausüstung



Prüfbericht Nr. / Test report No.: 11-00008-AS-MUC-36

Hersteller / Manufacturer: Veigel GmbH + Co.KG  
D-74653 Künzelsau

Typ / Type: 1

Seite / Page 6 / 6

TÜV SÜD Auto Service GmbH ist benannt als Technischer Dienst durch:

*TÜV SÜD Auto Service GmbH is designated as Technical Service by:*

Genehmigungsbehörde/ Approval authority	Land / Country	Registriernummer/ Registration-number	Aktueller Benennungsumfang/ Actual scope list
Kraftfahrt-Bundesamt (KBA)	Deutschland/ Germany	KBA-P 00100-10	<a href="http://www.kba.de">www.kba.de</a>
Vehicle Certification Agency (VCA)	Vereinigtes Königreich/ United Kingdom	VCA-TS-006	<a href="http://ec.europa.eu/enterprise/sectors/automotive/approval-authorities-technical-services/technical-services/index_en.htm">http://ec.europa.eu/enterprise/sectors/automotive/approval-authorities-technical-services/technical-services/index_en.htm</a>
Approval Authority of the Netherlands (RDW)	Niederlande/ The Netherlands	RDWT-082-01	
National Standards Authority of Ireland (NSAI)	Irland/ Ireland	Technical Service Number: 49	
Vehicle Safety Certification Center (VSCC)	Taiwan/ Taiwan	DE04-06-2	<a href="http://www.vsc.org.tw/English/Default.aspx">http://www.vsc.org.tw/English/Default.aspx</a>

München, 07.06.2016

Dipl.-Ing. (FH) Bernd Göppele  
Unterschriftsberechtigter